

A 1
G75
Z001
.1
OV PUB

Office of
the Superintendent
of Bankruptcy Canada

An Agency of
Industry Canada

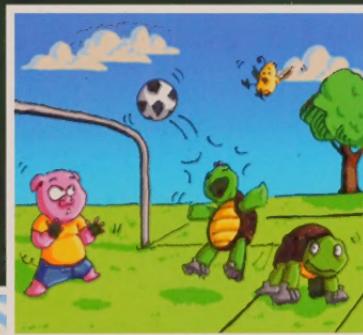
Bureau du
surintendant des
faillites Canada

Government
Publications



Educational Cartoon Strips

For grade school
students.



Canada



Protecting the
Integrity of the
Insolvency System

Protéger l'intégrité
du système
d'insolvabilité



Drawings/Inking:
Stéphane Perrault

Colour/Lettering:
Mathieu Hains

Desktop Publishing:
Roger Langlois

Storylines:
Julie Barrette
Vivian Cousineau
Catherine Dupont
Patrick Veilleux

Editing/Translation:
Matthew Bonsall
Manon Brunet
Anny Robert

PRINTED IN CANADA
IMPRIME AU CANADA



© Industry Canada, 2005
Cat. Iu76-3/2005
ISBN 0-662-68918-6

About the OSB

The Office of the Superintendent of Bankruptcy (OSB) is the Government of Canada agency responsible for overseeing the *Bankruptcy and Insolvency Act* (BIA), and ensuring that the act is responsive to market needs. The OSB keeps a public record of all bankruptcies, proposals and receiverships. It sets standards and guidelines for bankruptcy trustees and ensures compliance.

Bankruptcy trustees work with individuals and companies who are faced with insurmountable debt. There are two basic options for debtors. A proposal may be filed with creditors to set up a repayment schedule. Or if this isn't possible, an application is made for bankruptcy protection under the BIA. In the case of a bankruptcy, the trustee sells a debtor's assets to pay creditors.

Debtor education is not part of the OSB's regulatory mandate. But it is one of our core values. We continue to seek innovative ways to educate people about the pitfalls of debt. For more information about dealing with debt, visit: www.osb-bsf.ic.gc.ca

If you have any questions or comments, please do not hesitate to contact the OSB Corporate Secretary.

Vivian Cousineau
OSB Corporate Secretary
365 Laurier Ave West, 8th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0C8
(613) 941-2694
Fax (613) 946-9205
e-mail: cousineau.vivian@ic.gc.ca

The Volunteer Program

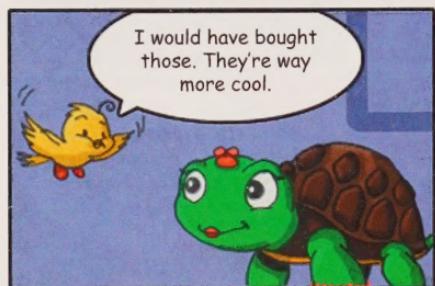
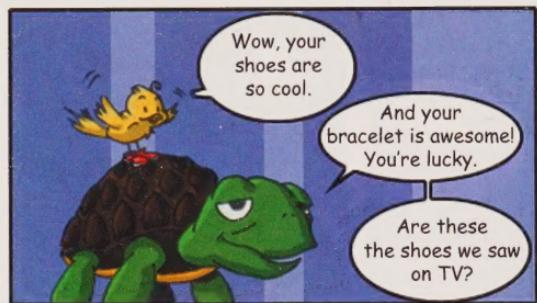
Students in Ontario must do 40 hours of volunteer work to earn their Ontario Secondary School Diploma. The Office of the Superintendent of Bankruptcy (OSB) is proud to offer an opportunity for this new generation to volunteer in a meaningful way. Each year, high school students from the National Capital Region join our team for one week to contribute to the development of a debtor education project. These students help us produce useful material for teaching financial matters to different age groups, including children and teenagers.

In the summer of 2003, two students, Mathieu Hains and Stéphane Perrault, along with some of their classmates, joined the OSB volunteer program. Once their mandatory hours were complete, Stéphane and Mathieu asked if they could continue to put their talents to work for us. This booklet is a small showcase of their incredible talents. They hoped that youngsters across Canada could learn a lesson or two, about financial education through the trials and tribulations of a pet turtle named Zaz.

The OSB is very proud to be able to print this booklet, which is a true testimony to how these young teens are contributing to their community. We would like to thank them for their fine work.

The Shoes





The
- End -

Drawing/Inking:
Stéphane Perrault

Colouring/Lettering:
Mathieu Hains

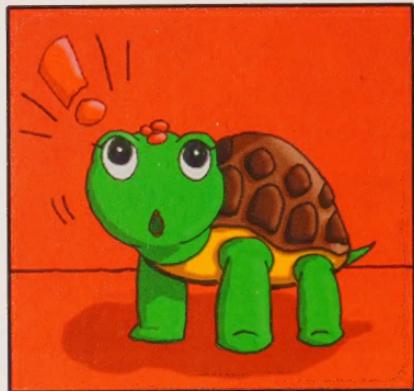
The Shoes

1 When Zaz saw the shoe commercial as she was sitting on the couch watching television, did she need these shoes or did she want them?

2 What is the difference between a want and a need?

3 Did you ever buy something that was less expensive than expected and use the balance to buy something else? Were you disappointed? Why?

The School Bag

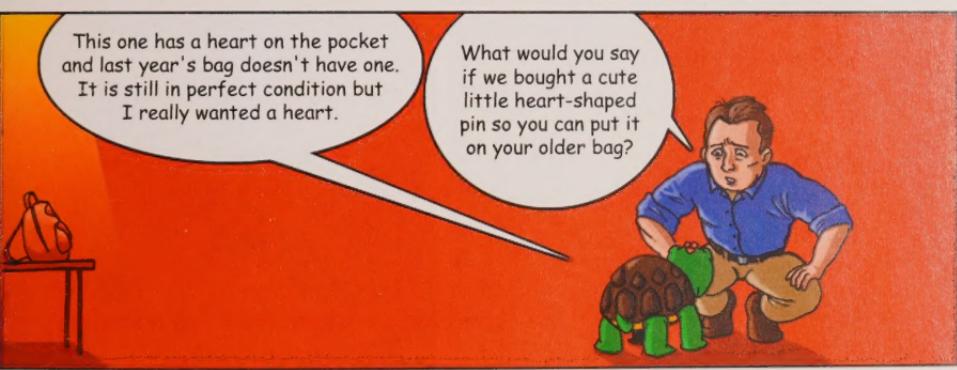




Last year, you picked a school bag that was more expensive and you promised to use it for years to come. It can still carry your school books, right?



Yes. Um. But... I want...



This one has a heart on the pocket and last year's bag doesn't have one. It is still in perfect condition but I really wanted a heart.

What would you say if we bought a cute little heart-shaped pin so you can put it on your older bag?



The
-End-

Drawing/Inking:
Stéphane Perrault

Colouring/Lettering:
Mathieu Hains

The School Bag

1 Do you believe that you have to have a new school bag at the beginning of each school year?

2 What are some of the reasons that explain why it is necessary to get a new school bag?

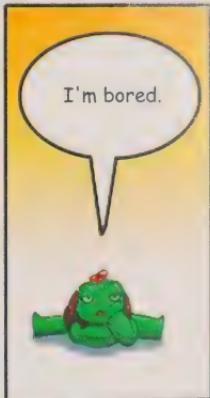
3 What are some of the reasons that explain why it is not necessary to get a new school bag?

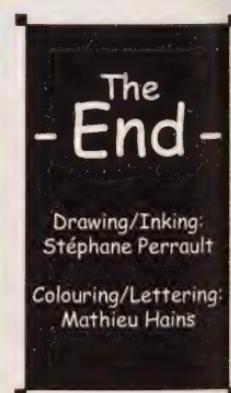
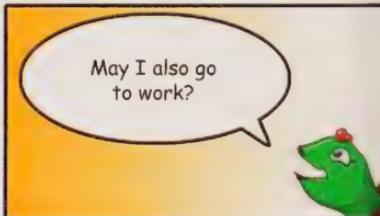
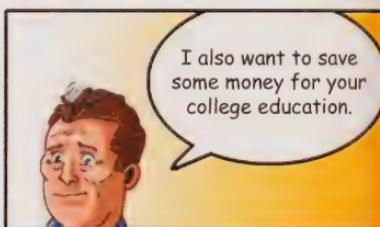
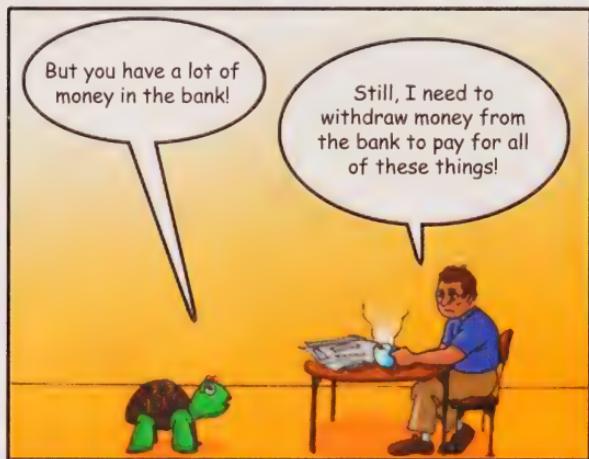
4 What are some creative ways to recycle your school bag?

The Summer Holidays



Woohoo! The school year is over! Hurray for summer holidays!





The Summer Holidays

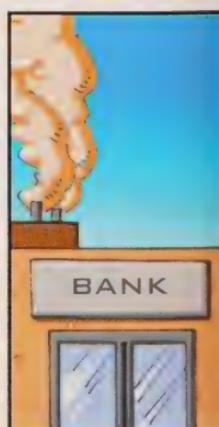
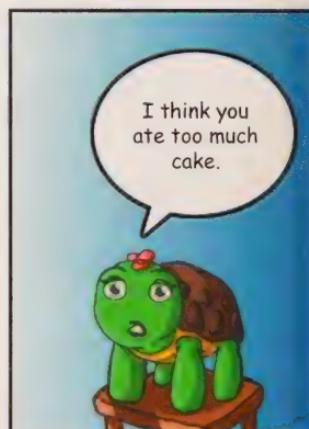
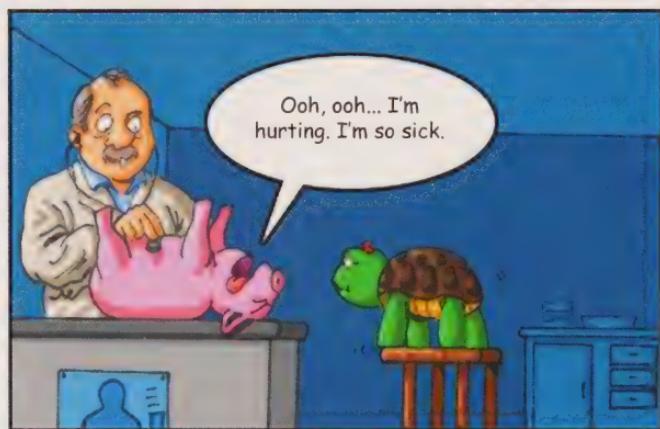
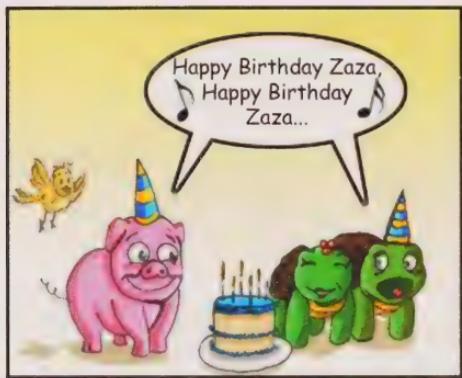
1 What are some of the activities you have planned for your summer?

2 What kind of work would you like to do when you grow up?

3 List some of the household chores you currently do:

4 List some of the household chores you could help out with this summer:

The Bank Account





So it seems I have to make a deposit in my bank account but I don't know what it is.

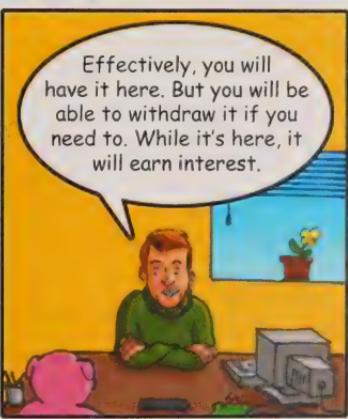


A bank account is a place where you can keep your money safe.

So you will take his money?



But does that mean I won't have money any more?



Effectively, you will have it here. But you will be able to withdraw it if you need to. While it's here, it will earn interest.



If you deposit \$10 on the first of the month, the bank will put some extra coins in your account at the end of the month.

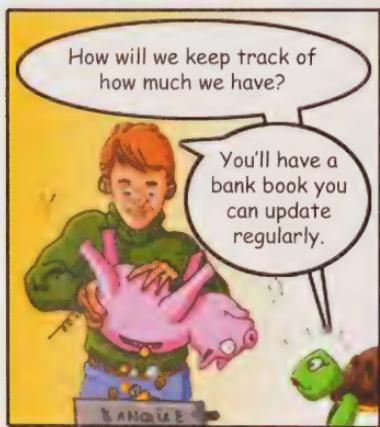
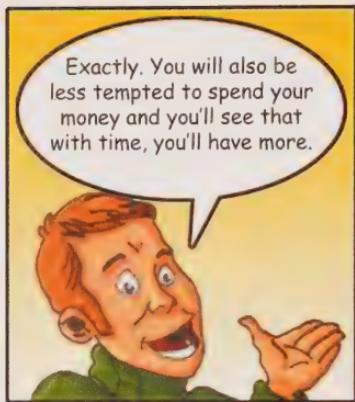


That's a good way to see it!

So it's like a reward?



So the more money I deposit, the more money the bank will give me?



The Bank Account

1 Do you have a bank account?

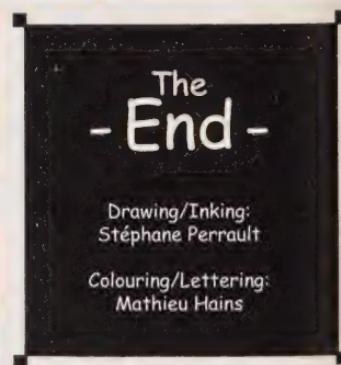
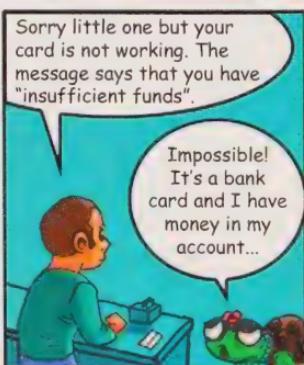
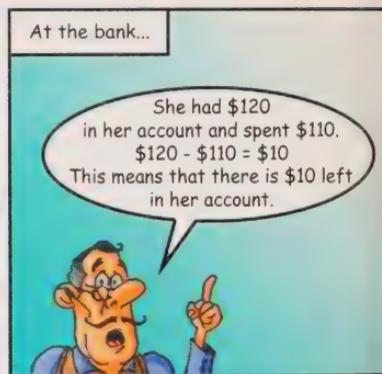
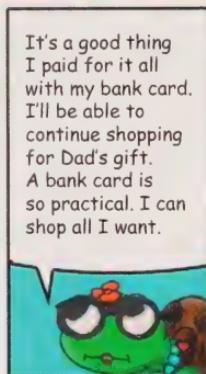
a) If yes, with which bank?

b) If not, would you like to open one? With which bank?

2 What are the advantages of having a bank account?

3 What do you plan on doing with your savings?

The Cash Stop Card



The Cash Stop Card

- 1 Did you ever think that having a bank card meant having an unlimited amount of money?

- 2 Do you still think that now?

- 3 Did you ever go to a store planning to buy a certain item and ended up buying something else? How can you prevent this from happening?

Notes

Notes

La carte de guichet

1 As-tu déjà pensé qu'une carte bancaire se traduisait par une source illimitée d'argent ?

2 As-tu toujours la même carte bancaire ?

3 Est-ce que ça t'est déjà arrivé d'aller à un magasin avec l'intention d'acheter un article en particulier et d'acheter un autre article à la place ? De quelle façon peux-tu empêcher de telles situations ?

4 As-tu déjà acheté un article en particulier et d'acheter un autre article à la place ? De quelle façon peux-tu empêcher de telles situations ?

-Fin-

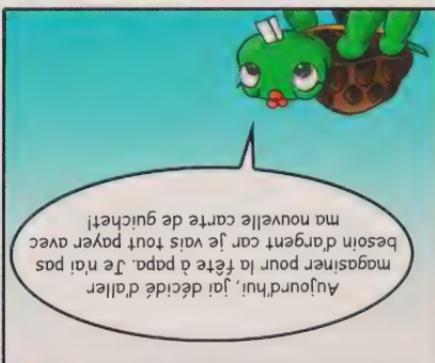
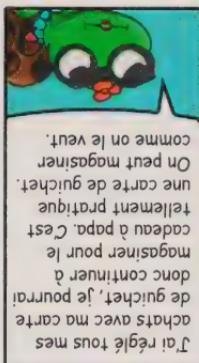
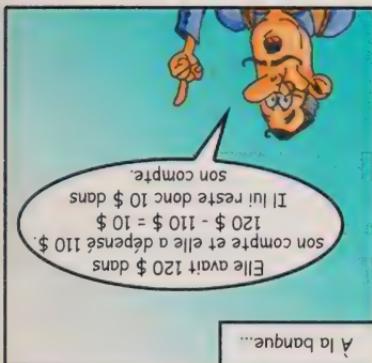
Mathieu Hains

Stephane Perrault

Dessin/encrage :

Stephane Perrault

Carteau/letterage :



La carte de guichet

Le compte de banque

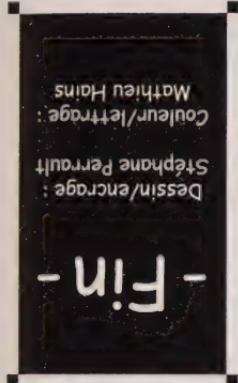
1 As-tu un compte bancaire?

a) Si oui, avec quelle banque/caisse?

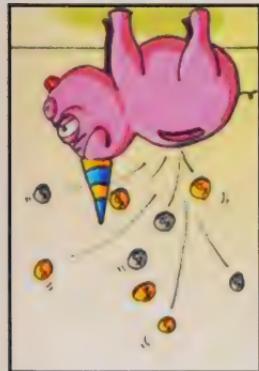
ou caisse?

b) Si non, aimerais-tu en ouvrir un, et avec quelle banque

3 Que comptes-tu faire avec tes économies?







Le compte de banque

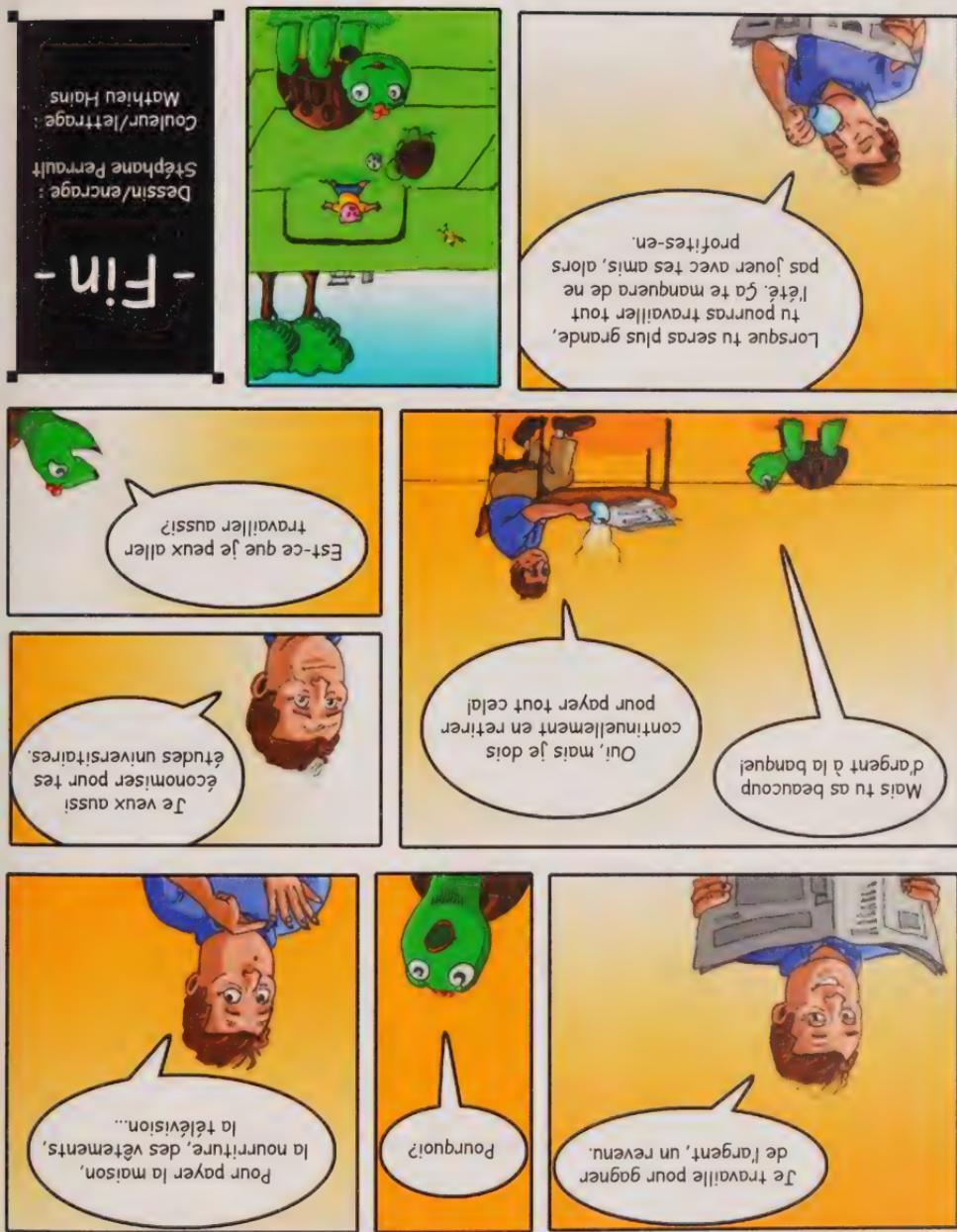
4. Enumére quelques-uns des travaux que tu pourrais accomplir cet été.

3. Enumére quelques-uns des travaux menagers que tu accomplis présentement.

2. Quel métier envisages-tu d'exercer plus tard?

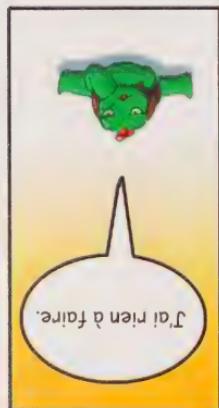
1. Quelles activités prévois-tu entreprendre à l'été?

Les vacances d'été





restes pas ici pour jouer avec moi?
Papa, pourquoi tu ne



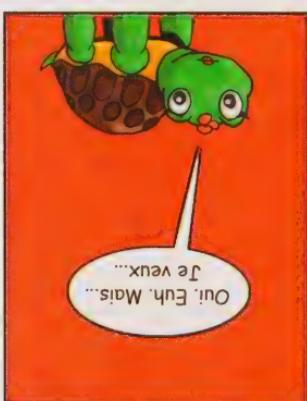
Le sac d'école

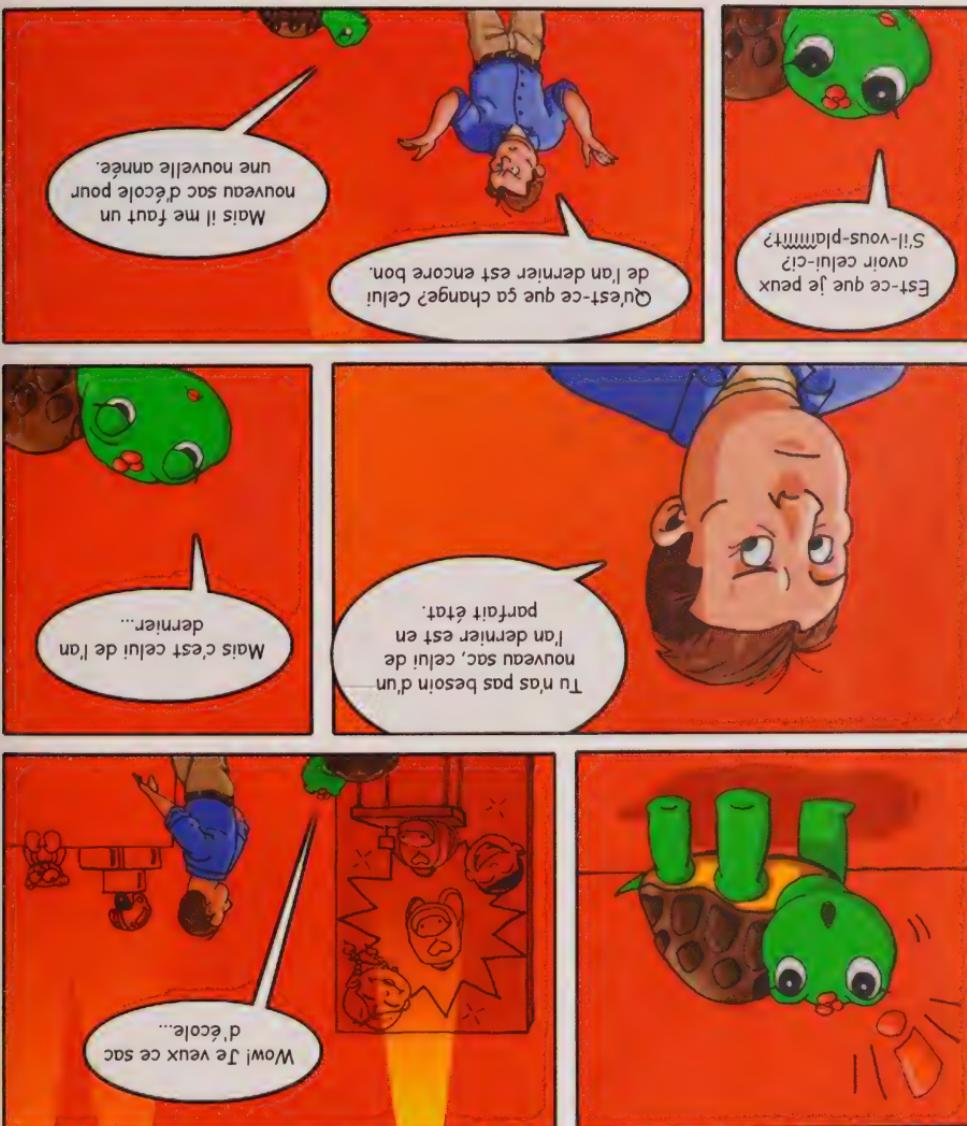
1 Crois-tu qu'il te faut un nouveau sac d'école au début de chaque année scolaire?

2 Quelles raisons justifient la nécessité d'un nouveau sac d'école?

3 Quelles raisons démontrent qu'il n'est pas nécessaire d'acheter un nouveau sac d'école?

4 Comment peux-tu recycler votre sac d'école de l'agion créative?





Le sac d'école

Les souliers

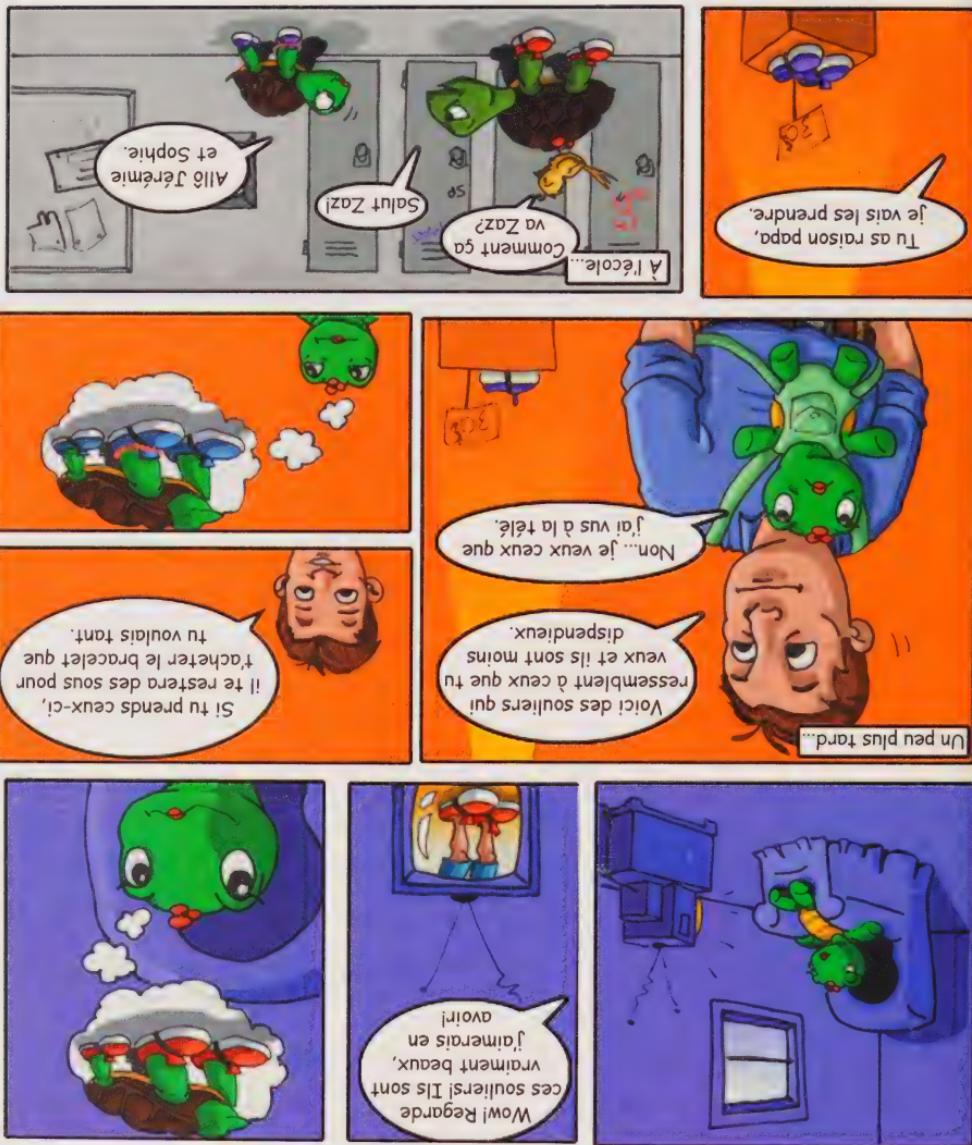
1 Loroué Zaz est assise sur son divan à regarder la télévision de ces souliers ou est-ce que c'était un désir?

2 Quelle est la différence entre un besoin et un désir?

3 As-tu déjà acheté quelque chose qui était moins dispendieux que prévu et utilisé le solde pour t'acheter quelque chose d'autre? Est-ce que tu as été déçu? Pourquoi?

4 As-tu déjà acheté quelque chose qui était moins dispendieux que prévu et utilisé le solde pour t'acheter quelque chose d'autre? Est-ce que tu as été déçu? Pourquoi?





Le programme de bénévolat

Afin d'obtenir leur diplôme d'études secondaires de l'Ontario, les élèves de la province doivent effectuer 40 heures de bénévolat. Le Bureau du surintendant des faillites (BSF) est heureux d'offrir à cette nouvelle génération une occasion de bénévolat qui lui sera profitable. Depuis 2003, chaque année, des élèves provenant d'écoles secondaires de la région de la Basse-Natalité se joignent au BSF pour une semaine et contribuent à la création d'un projet d'éducation des débiteurs. Ils aident à produire du matériel utile à l'éducation financière de différents groupes d'âge, dont les plus jeunes.

Au cours de l'été 2003, deux étudiants, soit Mathieu Hains et Stéphane Perrault, ainsi que quelques-uns de leurs collègues, se sont joints au programme de bénévolat du BSF. Ayant terminé de travailler un certain nombre d'heures exigeantes, Stéphane et Mathieu ont demandé si l'on pouvait continuer à mettre leurs talents à l'éuvre au sein du BSF. Le présent inventaire un aperçu du fruit de leurs merveilleux talents. Ayant acquis une certaine connaissance en matière financière, ces étudiants souhaitent que les jeunes de tout le Canada puissent tirer quelques leçons à l'aide des tribulations d'une tortue de l'île, lequel témoigne de la contribution apportée à la remercier pour avoir accepté une tâche aussi spectaculaire.

Le programme nommé Zaz.

Au sujet du BSF

Le Bureau du surendement des faillites (BSF) est un organisme du gouvernement du Canada qui est chargé de surveiller l'application de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité (LFI)* et de s'assurer que le BSF établit des normes et des lignes directrices à l'égard des syndics de faillite et assure la conformité.

Les syndics de faillite travaillent auprès de partisans et d'entrepreneurs ayant des dettes insurmontables. Les débiteurs peuvent choisir parmi deux options fondamentales. Ceux-ci peuvent déposer une proposition auprès des créanciers afin d'établir un échecmice de remboursement. Or, si cela n'est pas possible, les débiteurs peuvent faire faillite en vertu de la LFI. Dans le cas d'une faillite, le syndic vend les biens du débiteur afin de rembourser les créanciers.

Bien que l'éducation des débiteurs ne fasse pas partie du mandat d'organisme de réglementation du BSF, il s'agit d'une recherche de solutions novatrices pour enseigner aux gens les enjeux liés à l'endettement. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la lagune de se sortir de l'endettement, consultez le site : www.osb-bsf.gc.ca

Si vous avez des questions ou des commentaires, n'hésitez pas à communiquer avec la secrétaire générale du BSF aux coordonnées suivantes :

Vivian Cousineau
Secrétaire générale du BSF
365, avenue Laurier Ouest, 8e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0C8
Téléphone : (613) 941-2694
Télécopieur : (613) 946-9205
Courriel : cousineau.vivian@ic.gc.ca

ISBN 0-662-68918-6
Nº de cat. IJ76-3/2005
© Industrie Canada, 2005



Ann Robert
Manon Brunet
Matthew Bonsall
Révision/traduction :

Patrick Veilleux
Catherine Dupont
Vivian Cousineau
Julie Barrette
Histoires :

Roger Langlois
Mise en page :

Mathieu Haïms
Couleur/lettrage :

Stéphane Perrault
Dessins/encrage :



Pour le niveau
 primaire.

Bandes dessinées éducatives

An Agency of
Industry Canada

Un organisme
d'Industrie Canada

Office of
the Superintendent
of Bankruptcy Canada

Surintendent des
faillites Canada

